

5000

Mots

Synonymes

Usuels

de

Français

法语常用5000词汇近义词速查手册

戴剑安 黄雅琴 王芳雀 主编

东华大学出版社

5000

Mots

Synonymes

Usuels

de

Francçais

法语常用5000词汇近义词速查手册

戴剑安 黄雅琴 王芳雀 主编

东华大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

法语常用 5000 词汇近义词速查手册/戴剑安, 黄雅琴,
王芳雀主编. —上海: 东华大学出版社, 2009. 7

ISBN 978-7-81111-592-5

I. 法… II. ①戴…②黄…③王… III. ①法语—同义词
—手册 IV. H323. 2-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 121795 号

法语常用 5000 词汇近义词速查手册

戴剑安 黄雅琴 王芳雀 主编

东华大学出版社出版

上海市延安西路 1882 号

邮政编码: 200051 电话: (021) 62193056

新华书店上海发行所发行 苏州望电印刷有限公司印刷

开本: 890×1240 1/32 印张: 16.125 字数: 962 千字

2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷

印数: 0 001—5 000

ISBN 978-7-81111-592-5/H·240

定价: 29.80 元

编者的话

学习外语的人，在初步掌握语法之后，面临的最大问题便是词汇的用法。一个单词往往会有多个含义，但我们有时候却只能掌握它最常用的那个意思，而忽略了其他的意思。这一方面是因为另外的那些意思可能出现频率没有前者高，另外一方面也是因为大脑对于无穷尽的词义的记忆能力也是相当有限的。因此我们在记忆单词的时候往往就会运用一些技巧性的记忆方法来提高效率，比如词根记忆法、类比记忆法等。考虑到一个词义会有很多相关的同义词，我们专门编写了这本书。

本书共收集了 5000 余个法语常用词汇。在编写过程中，我们列出了这些单词的最常见的意思，并给每一个词义配上了相关的同义词，同时附上了生动而贴近生活的例句，从而在记忆这个生词的时候起到举一反三的作用。相信这本书可以帮助读者快速提高词汇量，准确地掌握法语常用词汇的用法和结构。同义词的种类繁多，同义的程度也不尽相同。世界上既没有绝对的同义词，也没有含义完全一样的词，所以本书对相关词义的同义词的列举只能是同义词海洋中的一小部分。

本书力求详尽而实用，适合法语初学者、高校本科生、职称考试者以及备考法语四级、TEF、TCF 的学生参考。

金戈、简朴、明焰、顾春春、符亦文、杨丹、陈建伟、刘新亚、陆叶平以及著名中法文化交流站点“法兰西论坛”（SinoFrance.ORG）的相关版主也对本书的出版提供了许多帮助，谨在此向他们致以衷心的感谢。

由于我们的经验不足，对一些单词和相关同义词的选取不能做到尽善尽美。纰漏之处，敬请斧正，我们将在重印时，予以完善。

编者

2008 年 7 月

A

abaissement [abesmã] *n.m.*

① 下降, 降低 (*syn. diminution, baisse*)

【例】l'abaissement d'un prix 降价

② 衰落, 堕落 (*syn. bassesse, décadence*)

【例】déplorer l'abaissement moral 哀叹道德的沦丧

abaïsser [abese] *vt.*

① 放低, 放下 (*syn. baisser*)

【例】abaïsser un vitre 摇下窗玻璃

② 降低, 减低 (*syn. diminuer*)

【例】abaïsser le taux de l'intérêt 降低利率

③ 使卑微, 使堕落 (*syn. dégrader, humilier*)

【例】La misère abaïsse les hommes. 不幸令人堕落。

s'abaïsser *v.pr.* 俯就, 屈尊 (*syn. condescendre à, daigner*)

【例】Il s'abaïsse à lui demander pardon. 他屈尊请求他的原谅。

abandon [abãdã] *n.m.*

① 让与, 放弃 (*syn. cession*)

【例】l'abandon d'un bien 放弃好处

② 放松, 懒散, 随便 (*syn. nonchalance*)

【例】l'abandon dans les attitudes 态度随便

abandonner [abãdãne] *vt.*

① 放弃, 舍弃, 让与 (*syn. céder, se dépouiller de*)

【例】abandonner tous ses biens et devenir ermite 舍弃家产成为隐士

② 抛弃, 遗弃; 弃之不管 (*syn. délaisser, se détacher de, quitter*)

【例】abandonner sa femme 抛弃妻子

s'abandonner *v.pr.* 陷于, 沉溺于 (*syn. se livrer à, se plonger dans*)

【例】s'abandonner au désespoir 陷于绝望之中

abattement [abatmã] *n.m.*

① 削减, 减价, 减免 (*syn. déduction, exonération*)

【例】l'abattement fiscal 税收减免

② 沮丧, 气馁 (*syn. découragement, dépression, lassitude*)

【例】Cet échec l'a laissé dans un état d'abattement. 这次失败令他灰心丧气。

abattre [abatr] *vt.*

① 吹倒, 推倒, 砍倒 (*syn. démolir, jeter à terre, renverser*)

【例】abattre une muraille 推到围墙

② 击倒, 打死, 置…于死地 (*syn. assassiner, tuer*)

【例】abattre un otage 杀死人质

③ 使沮丧, 使气馁 (*syn. décourager, démoraliser*)

【例】Le revers ne l'a pas abattu. 挫折没让他气馁。

abdiquer [abdike]

vt. 放弃 (权力等), 让位 (*syn. abandonner, renoncer à*)

【例】abdiquer tous ses droits 放弃所有权利

vi. 认输, 屈服 (*syn. capituler, s'incliner*)

【例】abdiquer devant la difficulté 在困难面前妥协

aberrant. e [aberã, -ã:t] *adj.*

① 荒谬的, 怪诞的, 脱离常规的 (*syn. absurde, insensé, grotesque*)

【例】une idée aberrante 荒诞的想法

abhorrer [abõre] *vt.*

① 憎恨, 厌恶 (*syn. détester, haïr*)

【例】un homme qui abhorre les femmes 一个憎恶女人的男人

abîme [abim] *n.m.*

① 深渊 (*syn. gouffre*)

【例】tomber dans un abîme 跌入深渊

② 毁灭, 灭亡 (*syn. catastrophe, ruine*)

【例】Le pays est au bord de l'abîme. 国家危在旦夕。

③ 鸿沟 (*syn. gouffre*)

【例】Entre les deux positions, il y a un abîme. 双方立场有巨大差距。

abîmer [abime] *vt.*

① 损坏, 弄坏, 毁坏 (*syn. casser, démolir, détériorer, endommager*)

【例】La pluie d'orage a abîmé des champs de blé. 暴雨毁坏了麦田。

s'abîmer *v.pr.* ① 沉没 (*syn. couler, disparaître*)

【例】L'avion ennemi s'abîma dans la mer. 敌机堕入海中。

② 陷入, 沉溺于 (*syn. se plonger dans*)

【例】s'abîmer dans sa douleur 陷入痛苦中

abject. e [abzekt] *adj.*

① 卑鄙的, 下流的 (*syn. indigne, méprisable, odieux, sale*)

【例】dénoncer un crime abject 揭露卑鄙的罪行

abjurer [abzjure] *vt.*

① 公开放弃 (主张, 学说等) (*syn. renier, répudier*)

【例】abjurer ses opinions politiques 放弃原来的政见

abolir [abolli:r] *vt.*

① 废除 (法律等) (*syn. abroger, supprimer*)

【例】abolir une loi 废除一项法律

② 消除 (*syn. anéantir, détruire, effacer*)

【例】abolir toutes les barrières sociales 消除社会隔阂

abolition [abolisjõ] *n.f.*

① 废除, 取消 (*syn. abrogation, suppression*)

【例】l'abolition d'une disposition légale 废除法律条款

abominable [abõminabl] *adj.*

① 可憎的, 可恶的, 讨厌的 (*syn. détestable, affreux, horrible*)

【例】un crime abominable 可怕的罪行

abondance [abõdã:s] *n.f.*

① 大量, 充裕 (*syn. profusion, quantité*)

【例】l'abondance des détails 大量的细节

【谚】**Abondance de biens ne nuit pas.** 多多益善。

② 富足 (*syn. richesse, opulence*)

【例】vivre dans l'abondance 生活富足

abondant. e [abõdã, -ã:t] *adj.*

① 丰富的, 大量的 (*syn. copieux, nombreux, multiple*)

【例】une récolte abondante 大丰收

abord [abõ:r] *n.m.*

① 接近, 靠近 (*syn. accès*)

【例】d'un abord facile 容易到达

② *pl.* 环境 (*syn. alentours, environs*)

【例】les abords de la tour 塔周围的地方

d'abord 首先 (*syn. au préalable, avant tout, au premier lieu*)

【例】J'ai cru (tout) d'abord qu'il s'agissait d'une blague.

起先我以为这是一个玩笑。

abordable [abordabl] *adj.*

① 价格适中的, 买得起的 (*syn. accessible, bon marché, raisonnable*)

【例】Cette jupe est vendue à un prix abordable. 这条裙子价格适中。

aborder [aborde] *vt.*

① 碰撞 (船只) (*syn. heurter*)

【例】Le paquebot a abordé un chalutier à cause de la brume.

邮船因为薄雾撞上了拖网渔船。

② 攻击, 袭击 (*syn. attaquer, prendre d'assaut*)

【例】aborder l'ennemi à la grenade 用手榴弹袭击敌人

③ 靠近某人与其交谈 (*syn. accoster*)

【例】Il fut abordé par un inconnu. 有个陌生人过来同他攀谈。

④ 开始从事, 着手 (*syn. attaquer, en arriver à, en venir à, se lancer dans*)

【例】aborder une question 开始讨论一个问题

aboutir (à) [abuti:r]

vt. indir. ① 到达; 通向, 通到 (*syn. mener à, rejoindre, se terminer dans*)

【例】Cette route aboutit à la prison. 这条路的尽头是监狱。

② 导致, 以…为结果 (*syn. s'achever par, conduire à*)

【例】Sa démarche a abouti à un échec. 他的活动以失败告终。

vi. 成功 (*syn. réussir*)

【例】L'entreprise n'a pas abouti. 交易没有成功。

aboutissement [abutismã] *n.m.*

① 结束, 终结 (*syn. dénouement, fin, terme*)

【例】une aventure qui arrive à son aboutissement 接近尾声的冒险

② 结果 (*syn. résultat*)

【例】un aboutissement décevant 令人失望的结果

aboyer [abwaje] *vi.*

① 吠, 狗叫 (*syn. donner de la voix*)

【例】Jamais bon chien n'aboie à faux. 好狗不乱叫。

② 叫嚣, 谩骂 (*syn. crier, hurler*)

【例】aboyer contre son voisin 谩骂邻居

abrégé(e) [abreze] *vt.*

① 缩短; 使显得短 (*syn. diminuer, écourter*)

【谚】**La compagnie abrège le chemin.** 有人作伴, 路不显远。

② 删节, 节略 (*syn. raccourcir*)

【例】abrégé(e) un article 节略一篇文章

abri [abri] *n.m.*

① 隐藏处, 躲避处 (*syn. asile, refuge*)

【例】chercher un abri pour la nuit 寻找一地方过夜

词组 à l'abri 受保护的, 安全的 (*syn. à couvert, en sécurité*)

【例】Ne vous inquiétez pas, ici vous êtes à l'abri. 别担心, 你是安全的。

词组 *mettre à l'abri* 保护, 保存 (*syn. préserver, protéger*)

【例】mettre des papiers précieux à l'abri 保存珍贵文件

abriter [abrite] *vt.*

① 掩蔽, 遮蔽; 保护, 庇护 (*syn. défendre, garder, protéger*)

【例】abriter qqn/qqch de la pluie 掩护某人/躲雨

② (房屋) 供…住 (*syn. héberger, loger*)

【例】abriter des réfugiés 收容难民

s'abriter *v.pr.* 躲避, 隐藏 (*syn. se cacher, se protéger*)

【例】s'abriter du soleil 躲太阳

abrogation [abʁogɑsjɔ̃] *n.f.*

① 废止, 废除 (*syn. abolition, suppression*)

【例】l'abrogation d'une loi 一项法律的废除

abroger [abʁɔʒe] *vt.*

① 废止, 废除 (*syn. abolir, supprimer*)

【例】abroger une loi 废除一项法律

abrupt,e [abʁypt] *adj.*

① 陡峭的 (*syn. à pic, raide*)

【例】une falaise abrupte 陡峭的悬崖

② 粗鲁的 (*syn. brutal, rude*)

【例】une personne abrupte 言行粗鲁的人

absence [apsɑ̃:s] *n.f.*

① 离世 (*syn. disparition*)

【例】souffrir de l'absence de qqn 经历某人离世之痛

② 缺乏, 缺少 (*syn. manque, pénurie, privation*)

【例】des maladies dues à une absence de vitamines 缺少维生素而引发的疾病

③ 心不在焉 (*syn. distraction, inattention*)

【例】un moment d'absence 一时的心不在焉

absent,e [apsɑ̃, -ɑ̃:t] *adj.*

① 缺席的, 不在的 (*syn. manquant*)

【例】Il était absent de la réunion. 他没出席会议。

② 心不在焉的 (*syn. dans la lune, inattentif*)

【例】un regard absent 面无表情

absenter (s') [apsɑ̃te] *v.pr.*

① 不在, (暂时) 离开 (*syn. quitter*)

【例】Il s'est absenté quelques instants. 他离开了一会儿。

absolu,e [apsɔly] *adj.*

① 独裁的, 专横的 (*syn. tyrannique*)

【例】le pouvoir absolu 极权

② 绝对的, 完全的 (*syn. complet, entier, total*)

【例】le silence absolu 鸦雀无声

③ 完美的, 十全十美的 (*syn. idéal, parfait*)

【例】la beauté absolue 极致的美

absolument [apsɔlymɑ̃] *adv.*

① 绝对地, 完全地 (*syn. entièrement, pleinement, tout à fait*)

【例】C'est absolument faux. 这完完全全是错的。

② 非…不可, 一定 (*syn. à tout prix, nécessairement, obligatoirement*)

【例】Il faut absolument faire qqch 一定要做某事

③ 当然 (*syn. bien sûr, exactement*)

【例】Vous y croyez? -Absolument! 你相信吗? ——当然!

absorber [apsɔʁbe] *vt.*

① 喝 (*syn. boire*)

【例】absorber de la bière 喝啤酒

② 吃, 消费 (*syn. consommer, manger, prendre*)

【例】absorber de la nourriture 吃东西

③ 吞并, 合并 (企业等) (*syn. annexer*)

【例】Une entreprise en absorbe une plus petite.

一家公司吞并了另一个更规模更小的公司。

④ 吸引住, 使专心致志 (*syn. occuper*)

【例】être absorbé dans sa lecture 专心于阅读

s'absorber *v.pr.* 专心于, 全神贯注于 (*syn. se perdre, se plonger*)

【例】s'absorber dans son travail 专心工作

abstenir (s) [apstənir] *v.pr.*

① 克制, 节制, 避免; 戒除 (*syn. s'empêcher, éviter, se garder*)

【例】s'abstenir de vin 戒酒

abstraction [apstraksjɔ̃] *n.f.*

① 抽象概念 (*syn. idée, notion*)

【例】jongler avec les abstractions 玩弄概念

词组 **faire abstraction de** 撇开...不谈 (*syn. exclure, laisser de côté*)

【例】On ne peut pas faire abstraction de cet aspect du problème.

我们不能不考虑问题的这个方面。

abstrait, e [apstre, -et] *adj.*

① 抽象派的 (*syn. non-figuratif*)

【例】la peinture abstraite 抽象画派

② 抽象的, 概念的 (*syn. conceptuel, intellectuel, théorique*)

【例】une idée abstraite 一个抽象的概念

③ 难懂的, 深奥的 (*syn. difficile, énigmatique, incompréhensible*)

【例】un auteur un peu abstrait 一个作品有点难懂的作家

absurde [apsyrd] *adj.*

① 荒谬的, 荒诞的 (*syn. fou, illogique, insensé, ridicule, stupide*)

【例】Ne soyez pas absurde! 不要胡说八道!

absurdité [apsyrdite] *n.f.*

① 蠢事, 蠢话 (*syn. bêtise, faute, sottise*)

【例】Ce départ est une absurdité. 离开是个错误。

② 荒谬, 荒诞, 不合逻辑 (*syn. extravagance, illogisme, incohérence*)

【例】l'absurdité d'une conduite 行径的荒谬

abus [aby] *n.m.*

① 过度使用, 滥用 (*syn. excès, outrance*)

【例】utiliser des somnifères sans abus 适量服用安眠药

abuser (s) [abyze] *v.pr.*

① 弄错, 误解 (*syn. se méprendre, se tromper*)

【例】s'abuser sur ses propres capacités 错误估计自己的能力

abusif, ive [abyzif, i:v] *adj.*

① 滥用的, 过度的 (*syn. exagéré, excessif*)

【例】une consommation abusive de somnifères 滥用安眠药

② 极不公平的, 极不公道的 (*syn. inique*)

【例】une décision abusive 不公正的决定

③ 不正确的 (*syn. incorrect, impropre*)

【例】l'emploi abusif d'un mot 用词不当

④ 强势的, 具侵略性的 (*syn. envahissant*)

【例】une mère abusive 强势的母亲

abysse [abis] *n.m.*

① 深海, 深渊 (*syn. fosse*)

【例】Un sous-marin explore un abysse de 8000 m.

潜水艇在深海 8000 米处探测。

② (转) 深处, 深渊 (*syn. abîme, profondeur*)

【例】les abysses de l'âme humaine 人类灵魂深处

académie [akademi] *n.f.*

① 科学院, 学术协会 (*syn. assemblée, compagnie*)

【例】une académie de gens de lettres 作家协会

② 专门学校 (*syn. école, institut*)

【例】une académie d'art 艺术学校

accablant, e [akablā, -ā:t] *adj.*

① 不容辩驳的 (*syn. irréfutable*)

【例】une preuve accablante 无懈可击的证据

② 沉重的, 难以忍受的 (*syn. écrasant, épouvantable, lourd*)

【例】une chaleur accablante 无法忍受的酷热

accabler [akable] *vt.*

① 使难以忍受 (*syn. écraser, surcharger*)

【例】être accablé sous une charge 不堪重负

② 控告, 揭露 (*syn. accuser, dénoncer*)

【例】Il proteste de son innocence, mais tout l'accable.

他宣称自己是无辜的, 但一切已表明了他的罪行。

accéder (à) [aksede] *vt. indir.*

① 进到, 进入; 通向, 通到 (*syn. arriver à, atteindre, parvenir à*)

【例】accéder à la cuisine 进入厨房

② 同意, 允诺 (*syn. acquiescer à, consentir à*)

【例】accéder aux prières de qqn 同意某人的请求

accélérer [akselere]

vt. 加速, 加快 (*syn. précipiter, presser*)

【例】accélérer le pas 加快步伐

vi. 赶紧, 赶快 (*syn. se dépêcher, se hâter*)

【例】Accélère un peu! 抓紧点!

accent [aksö] *n.m.*

① 重音 (*syn. ton*)

【例】La place de l'accent varie selon les langues. 重音位置因为语言而不同。

② 口音, 发音, 读音 (*syn. prononciation*)

【例】On le comprend, mais son accent n'est pas très bon.

人们能听得懂他, 但他的发音并不好。

③ 声调, 音调, 语调, 语气 (*syn. inflexion, intonation*)

【例】une voix aux accents pathétiques 哀婉动人的声音

accentuation [aksöt4asjö] *n.f.*

① 加强, 加剧, 增加 (*syn. accroissement, augmentation, renforcement*)

【例】*craindre une accentuation de la crise* 害怕危机加剧

accentuer [aksät'ue] *vt.*

① 突出, 强调; 加强 (*syn. accroître, augmenter, intensifier, renforcer, souligner*)

【例】*accentuer son effort* 更加使劲

s'accentuer *v.pr.* 增加, 增强 (*syn. s'amplifier, augmenter, grandir*)

【例】*L'infirmité s'accroît avec l'âge.* 随着年龄增长, 身体愈发衰弱。

acceptable [akseptabl] *adj.*

① 可接受的; 令人满意的, 相当好的 (*syn. satisfaisant, valable*)

【例】*une offre acceptable* 可以接受的报价

accepter [akseptε] *vt.*

① 接受, 同意 (*syn. admettre, agréer, consentir à*)

【例】*accepter une offre* 接受出价

② 甘于, 忍受 (*syn. se soumettre à, supporter, tolérer*)

【例】*accepter une épreuve* 经受考验

③ 接纳(某人) (*syn. accueillir, recevoir*)

【例】*accepter un nouveau venu* 接纳新人

acception [aksep'sjõ] *n.f.*

① 词义 (*syn. sens*)

【例】*distinguer les différentes acceptions d'un mot* 区分单词的不同词义

accès [aksε] *n.m.*

① 进入, 到达, 接近 (*syn. entrée, ouverture*)

【例】*L'accès de la chambre t'est interdit.* 你不能进入房间。

② 发病, 发作 (*syn. attaque, atteinte, crise*)

【例】*un accès de fièvre* 发烧

词组 *par accès* 无规律地, 间或地 (*syn. irrégulièrement, par intervalles*)

【例】*une fièvre qui se manifeste par accès* 时烧时不烧

accessible [aksε(ε)sibl] *adj.*

① 可理解的 (*syn. assimilable, compréhensible*)

【例】*un livre accessible* 易懂的书

② 可接近的, 可亲近的 (*syn. aimable, approachable*)

【例】*une personne accessible* 容易亲近的人

accession [aksε'sjõ] *n.f.*

① 达到, 获得 (*syn. arrivée, avènement*)

【例】*l'accession au trône* 获得王位

accident [aksidõ] *n.m.*

① 起伏, 高低不平 (*syn. relief*)

【例】*un accident de terrain* 地面崎岖

② 碰撞, 车祸 (*syn. choc, collision*)

【例】*l'accident d'avion/de voiture* 飞机失事/车祸

③ 灾祸, 不幸事件 (*syn. catastrophe, malheur*)

【例】*Il y a eu un terrible accident dans cette famille.* 家中发生了重大的变故。

accidentel, elle [aksidõtεl] *adj.*

① 偶然的, 意外的 (*syn. imprévu, inattendu*)

【例】*une gloire accidentelle* 偶然得到的荣耀

acclamation [aklamasjõ] *n.f.*

① 欢呼, 喝彩 (*syn. applaudissement, bravo*)

【例】les acclamations du public 公众的欢呼

acclamer [aklame] vt.

① 欢呼, 喝彩 (syn. *applaudir, ovationner*)

【例】Nous acclamons chaleureusement cette brillante victoire.

我们为这一辉煌的胜利热烈欢呼。

accommodant, e [akomodā, -ā:t] adj.

① 随和的, 好商量的 (syn. *commode, conciliant, sociable, souple*)

【例】une personne accommodante 为人随和

accommodation [akomodasjō] n.f.

① 适应, 适合 (syn. *adaptation, ajustement*)

【例】une politique d'accommodation 适合的政策

accommoder [akomode] vt.

① 使适应, 使适合 (syn. *adapter, ajuster, aménager*)

【例】accommoder un discours au goût du public 演讲符合大众品味

② 烹调, 做(菜) (syn. *cuisiner, préparer*)

【例】accommoder un rôti 烧烤肉

s'accommoder v.pr.

① 适应, 顺从 (syn. *s'accoutumer, s'adapter, s'habituer*)

【例】s'accommoder à une nouvelle situation 适应新处境

② 将就, 凑合 (syn. *se satisfaire de*)

【例】Il s'accommode de tout. 他对什么都将就。

accompagner [akōpane] vt.

① 陪伴, 伴随, 护送 (syn. *conduire, escorter, suivre*)

【例】Je t'accompagne. 我陪你一起去。

② 随附, 附加 (syn. *ajouter à, compléter*)

【例】Il accompagne ces paroles d'un sourire. 他微笑着说话。

accomplir [akōpli:r] vt.

① 做, 实行(任务、工作) (syn. *effectuer, exécuter, mener à bien, réaliser*)

【例】accomplir de bonnes/mauvaises actions 做好/坏事

② 履行 (syn. *s'acquitter de, remplir*)

【例】accomplir un devoir 履行义务

③ 完成 (syn. *achever, finir, terminer*)

【例】Le président accomplit son second mandat. 总统完成了第二个任期。

s'accomplir v.pr. 完成, 实现 (syn. *avoir lieu, se produire, se réaliser*)

【例】Ses rêves se sont accomplis. 梦想实现了。

accomplissement [akōplismā] n.m.

① 履行, 执行 (syn. *exécution*)

【例】l'accomplissement des rituels 执行仪式

② 完成, 实现 (syn. *réalisation*)

【例】l'accomplissement d'un rêve 梦想实现

accord [akō:r] n.m.

① 和睦, 融洽 (syn. *entente, fraternité*)

【例】L'accord règne entre deux personnes. 两人相处融洽。

② 协定 (syn. *convention, traité*)

【例】conclure un accord avec 同...达成协定

③ 一致, 协调, 和谐 (syn. *cohérence, conformité, harmonie*)

【例】l'accord des styles dans une maison 屋子内风格一致

④ 同意 (*syn. approbation, autorisation, consentement, permission*)

【例】demander l'accord de qqn 请求某人的同意

词组 **d'accord** 好的, 同意 (*syn. accepter, être du même avis*)

【例】tomber d'accord 达成一致

accorder [akɔʁde] vt.

① 使一致, 使协调 (*syn. harmoniser*)

【例】accorder les couleurs 使颜色协调

② 给予, 授予 (*syn. allouer, donner, octroyer*)

【例】accorder une interview 举行面试

③ 接受, 承认 (*syn. admettre, avouer, reconnaître*)

【例】Je vous accorde que vous avez raison. 我承认您是对的。

accouchement [akufmã] n.m.

① 分娩 (*syn. parturition*)

【例】un accouchement douloureux 痛苦的分娩

② 创作, 完成 (*syn. accomplissement, création*)

【例】l'accouchement d'une œuvre d'art 艺术创作

accoucher [akufe] vt.indir.

① 分娩, 生产 (*syn. donner le jour à, donner naissance à, mettre au monde*)

【例】Elle a accouché d'un garçon. 她生了一个男孩。

② 艰苦地创作 (*syn. créer, produire, réaliser*)

【例】accoucher d'une œuvre 完成作品

accourir [akuri:r] vi.

① 跑来, 赶来 (*syn. se précipiter*)

【例】Ils sont accourus m'annoncer la nouvelle. 他们跑来告诉我这个消息。

accoutumer (s) [akutyme] v.pr.

① 习惯于... (*syn. s'accoutumer à, se familiariser avec, s'habituer à*)

【例】s'accoutumer à un nouvel environnement 习惯新环境

accroc [akro] n.m.

① 钩破的裂缝 (*syn. déchirure, trou*)

【例】un accroc dans un pantalon 裤子上的破洞

② 污点, 损害; 违反 (*syn. infraction, transgression, violation*)

【例】un accroc à la règle 违反条例

③ 意外的障碍, 意外的困难 (*syn. difficulté, obstacle, problème*)

【例】Tout s'est déroulé sans accroc. 一切顺利地进行。

accrocher [akɔʁfe] vt.

① 挂住, 悬挂 (*syn. attacher, fixer, suspendre*)

【例】accrocher un pendentif à une chaîne 把挂饰系在链子上

② 拖延, 搁置 (*syn. buter*)

【例】La négociation accroche sur un point litigieux.

谈判因一争议问题而无法取得进展。

s'accrocher v.pr.

① 被钩住; 被悬挂 (*syn. se cramponner, se retenir*)

【例】Son habit s'accroche à un clou. 他的衣服被钉子钩住。

② (在困境中) 坚持, 毫不退让 (*syn. lutter, résister*)

【例】Le sportif s'accroche malgré sa fatigue.

尽管疲惫, 这个运动员仍然坚持着。

③ 争执, 冲突 (*syn. se disputer, se quereller*)

【例】 Ils ne peuvent pas se supporter, ils vont s'accrocher tout de suite.

他们不能相互容忍，很快就会产生争执。

accroissement [akrasmã] *n.m.*

① 增长，增加 (*syn. augmentation, croissance*)

【例】 l'accroissement d'un patrimoine 遗产增加

accroître [akwatr] *vt.*

① 扩大（面积）(*syn. élargir, étendre*)

【例】 accroître un territoire 扩大土地面积

② 增加；扩大，壮大 (*syn. augmenter, développer, multiplier, renforcer*)

【例】 accroître ses capacités de production 提高生产能力

s'accroître *v.pr.* 增加；扩大 (*syn. s'aggraver, se développer, progresser*)

【例】 Le chômage s'accroît. 失业增加。

accueil [akœj] *n.m.*

① 接待室，前台 (*syn. entrée, réception*)

【例】 Adressez-vous à l'accueil. 找前台帮忙。

② 欢迎，接待 (*syn. hospitalité*)

【例】 faire bon accueil à qqn 热烈欢迎某人

accueillant, e [akœjã, -ã:t] *adj.*

① 殷勤的，好客的 (*syn. hospitalier*)

【例】 un pays accueillant 一个热情好客的国家

② 亲切的，好意的 (*syn. aimable, bienveillant*)

【例】 un sourire accueillant 亲切的微笑

accueillir [akœji:r] *vt.*

① 迎接，接待 (*syn. héberger, loger, recevoir*)

【例】 accueillir qqn à l'aéroport 去机场接某人

accumulation [akymylasjõ] *n.f.*

① 堆积，积累 (*syn. rassemblement, réunion*)

【例】 Une pareille accumulation de forces inquiète les pays voisins.

这样的实力积累引起了邻国的担忧。

accumuler [akymyle] *vt.*

① 堆积，积累 (*syn. amasser, entasser*)

【例】 J'accumule les chaussures neuves sans jamais les mettre.

我买了一大堆鞋子，但从未穿过。

accusation [akyzasjõ] *n.f.*

① 控告，指控 (*syn. charge*)

【例】 mettre qqn en accusation 指控某人

② 指责 (*syn. attaque, critique, reproche*)

【例】 répondre aux accusations du public 回应民众的指责

accusé, e [akyze] *n.*

① 被告 (*syn. inculpé, prévenu*)

【例】 Les explications de l'accusé n'ont pas convaincu les jurés.

被告的解释无法说服陪审员。

accuser [akyze] *vt.*

① 控告，起诉 (*syn. attaquer, charger, incriminer*)

【例】 De quoi l'accuse-t-on? 他受到什么样的指控？

② 指责，谴责 (*syn. taxer de*)

【例】 accuser qqn de négligence 指责某人粗心大意

③ 显示; 露出 (*syn. dénoncer*)

【例】Elle accuse la cinquantaine. 她看起来有五十岁左右。

s'accuser *v.pr.* 突出; 显露 (*syn. s'accentuer, s'aggraver, s'amplifier*)

【例】un défaut qui s'accuse avec l'âge 年龄增长而日益显现的缺点

acéré, e [asere] *adj.*

① 锋利的, 尖锐的 (*syn. pointu, tranchant*)

【例】un bec acéré 尖嘴

② 尖刻的, 讽刺的 (*syn. caustique, incisif, mordant*)

【例】décrire qqn d'une plume acérée 刻薄地描写某人

acharné, e [afarne] *adj.*

① 顽强的 (*syn. opiniâtre*)

【例】un adversaire acharné 顽强的对手

acharner (s') [afarne] *v.pr.*

① 发奋 (*syn. s'entêter, persévérer, persister*)

【例】s'acharner au travail 发奋工作

② 追逼, 纠缠 (*syn. harceler, persécuter, tourmenter*)

【例】s'acharner sur un pauvre malheureux 逼迫不幸的穷人

achat [afa] *n.m.*

① 购买, 买 (*syn. acquisition*)

【例】l'achat d'une voiture neuve 买新车

词组 **faire des achats** 购物 (*syn. faire les courses*)

【例】aller faire ses achats dans un grand magasin 去大商店购物

acheminement [afminmä] *n.m.*

① 发送, 发运 (*syn. transport*)

【例】l'acheminement d'un colis postal 发送邮包

acheminer [afmine] *vt.*

① 发送, 发运, 派往 (*syn. apporter, livrer*)

【例】acheminer du courrier 发送邮件

s'acheminer *v.pr.* 前进, 前往 (*syn. avancer, se diriger*)

【例】s'acheminer vers un lieu 走向某场所

acheter [afte] *vt.*

① 购买 (*syn. acquérir*)

【例】Où l'as-tu acheté? 你在哪里买到这个的?

② 支付 (*syn. payer*)

【例】Combien avez-vous acheté cela? 你买这个花了多少钱?

③ 收买, 向...行贿 (*syn. arroser, corrompre*)

【例】acheter un témoin 收买证人

acheteur, euse [aftœr, -ø:z] *n.*

① 购买者, 顾客 (*syn. acquéreur, client, preneur*)

【例】l'acheteur de l'immeuble 不动产买主

achever [afve] *vt.*

① 完成, 结束 (*syn. conclure, finir, terminer*)

【例】Laisse-le achever sa phrase! 让他把话说完!

② 给致命的一击; 使一蹶不振 (*syn. donner le coup de grâce à, tuer*)

【例】La mort de sa femme l'a achevé. 他妻子的去世也带走了他。

v.pr. **s'achever** 完成, 结束 (*syn. cesser, finir, prendre fin*)

【例】Quand tout cela s'achèvera-t-il? 这一切什么时候会结束?

acide [asid] *adj.*

① 酸的 (*syn. aigre*)

【例】un fruit acide 酸水果

② 尖酸的, 刻薄的 (*syn. âcre, aigre, mordant*)

【例】les paroles acides 刻薄话

acompte [akõt] *n.m.*

① 定金, 部分付款; 预付 (*syn. arrhes, avance*)

【例】l'acompte à la commande 订货预付款

acoustique [akustik] *n.f.*

① 音质, 传音性, 音响效果 (*syn. résonance, sonorité*)

【例】l'acoustique d'une salle 大厅的音响效果

acquérir [akeri:r] *vt.*

① 购买 (*syn. acheter*)

【例】acquérir un tracteur 买到一部拖拉机

② 获得 (*syn. gagner, obtenir, se procurer*)

【例】acquérir le soutien des électeurs 获得选民支持

acquiescer (à) [akjesè] *vt.indir.*

① 允诺, 接受, 同意 (*syn. agréer, consentir*)

【例】acquiescer à la demande de qqn 接受某人的请求

acquis. e [aki, i:z] *adj.*

① 一致确认的, 公认的 (*syn. admis, établi*)

【例】Nous pouvons considérer comme acquis ce premier point.

我们可以认为这第一点大家已经一致确认。

② 完全相信, 完全同意 (*syn. dévoué à, favorable à, partisan de*)

【例】être acquis à ce projet 同意这个计划

acquisition [akizisjõ] *n.f.*

① 购买 (*syn. achat*)

【例】l'acquisition d'une société 购买公司

acquitter [akite] *vt.*

① 宣告无罪 (*syn. blanchir, innocenter*)

【例】acquitter un accusé 宣告一个被告无罪

② 支付; 缴纳 (*syn. payer, régler, rembourser*)

【例】acquitter une dette 还债

s'acquitter (de) *v.pr.* ① 偿清 (*syn. accomplir, remplir*)

【例】s'acquitter d'une mission 完成使命

② 完成, 履行, 执行 (*syn. se libérer de, payer*)

【例】s'acquitter d'une dette 偿清一笔债务

acte [akt] *n.m.*

① 证书, 文件 (*syn. certificat, document, titre*)

【例】l'acte de décès 死亡证明

② 行动 (*syn. action, démarche, geste, opération*)

【例】un acte courageux 勇敢的举动

acteur. trice [aktœ:r, -tris] *n.*

① 演员 (*syn. comédien*)

【例】un acteur comique 喜剧演员

② 参与者 (*syn. intervenant*)

【例】le principal acteur de cet événement 事件的主要参与者

actif, ive [aktif, -i:v] *adj.*

① 积极的, 活跃的; 精力充沛的 (*syn. dynamique, efficace, énergique*)

【例】être actif sur le plan politique 在政治上积极的

actif [aktif] *n.m.*

① 资产 (*syn. capital, patrimoine*)

【例】l'actif d'une société 公司资产

action [aksjɔ̃] *n.f.*

① 活动 (*syn. activité, mouvement*)

【例】aimer l'action 喜爱活动

② 行为, 举动 (*syn. acte, entreprise, geste, opération*)

【例】une action courageuse 勇敢的行为

③ 战斗, 交战 (*syn. bataille, combat*)

【例】L'action a été chaude. 战斗激烈。

④ 情节 (*syn. intrigue, scénario*)

【例】l'action d'un roman 小说情节

⑤ 作用, 效力 (*syn. effet, efficacité*)

【例】l'action d'un remède 药效

activer [aktive] *vt.*

① 促进, 加快 (*syn. accélérer, hâter, presser*)

【例】Il faudrait activer les travaux si l'on veut que les délais soient respectés.
如果想在限期前完成, 必须加紧工作。

② 使活跃 (*syn. attiser, stimuler*)

【例】Les vents violents activait le feu. 大风使火势更旺了。

s'activer *v.pr.* 忙于 (*syn. s'affairer*)

【例】Le cuisinier s'active devant ses fourneaux. 厨师在炉灶前忙忙碌碌。

activité [aktivite] *n.f.*

① 活力, 能动性, 活动力 (*syn. ardeur, dynamisme, énergie*)

【例】déployer une grande activité 表现积极

② 工作 (*syn. métier, occupation, travail*)

【例】une activité lucrative 赚钱的行当

③ 活动, 运行 (*syn. fonctionnement, marche*)

【例】une usine en activité 一家开工的工厂

actualité [aktʃalite] *n.f.pl.*

① 时事, 新闻 (*syn. informations, nouvelles*)

【例】écouter les actualités 听新闻

actuel, elle [aktʃel] *adj.*

① 当前的, 现在的 (*syn. d'aujourd'hui, présent*)

【例】dans les circonstances actuelles 在当前的形势下

actuellement [aktʃelmɑ̃] *adv.*

① 现在, 目前, 当前 (*syn. à présent, de nos jours, maintenant, pour le moment*)

【例】Je suis actuellement sans emploi. 我目前处于无业状态。

adaptation [adaptasjɔ̃] *n.f.*

① 适应, 适合 (*syn. accommodation, intégration*)

【例】Un nouveau venu a des problèmes d'adaptation.

初来乍到者会碰到适应新环境的问题。

adapter [adapte] *vt.*

① 装配, 配接 (*syn. assembler, joindre, rattacher*)